



Search. Observe. Protect.

反贿赂、 赠礼及娱乐款待 政策

elastic.co/cn

1. 目的与适用范围

在任何我们开展业务的国家/地区，贿赂都属犯罪行为。您可能对美国的《海外反腐败法》或英国的《贿赂法》有所耳闻，但这些只是将贿赂列为犯罪行为的最有名的法律例子。我们不指望您成为熟知全部反贿赂法的专家。但我们希望并要求您对本政策有所了解，在有任何问题时寻求指导，并且出于善意举报您知道的所有实际或可能违反相关规定的行为。

贿赂不仅是实际支付钱款，它还可以指为了不正当地影响个人以便获得或保留业务、将业务转与他人或以其他方式获取任何利益，从而提供、承诺或授权给予任何有价物（包括娱乐款待、赠礼、差旅费用、慈善捐赠或雇用等）的行为，了解这一点至关重要。简而言之，贿赂是指提供或承诺给予任何有价物，以诱使他人滥用其在政府、企业或其他机构中的正式职权。在本政策中，我们将所有此类行为视作贿赂或不正当钱款支付。

贿赂可能发生在公营或私营单位，它们可能牵涉到政府或公职官员，或者私营单位中的个人。当贿赂牵涉私营单位个人时，它常被称作商业贿赂。若涉及任何以政府名义行事之个人，即公营单位贿赂。虽然看似简单，但在部分法律中，所谓政府或公职官员可能还包括王室成员、公职候选人、政党官员、国有或受政府控制的公司之员工，甚至公营或公立国际组织的员工。此外，根据有些反贿赂法，上述人员的配偶及直系亲属也被视为政府官员。

Elastic 实施本“反贿赂、赠礼及娱乐款待”政策，不仅遵守其明文规定，还秉承美国与其他我们的业务所在国家/地区之全部反贿赂法律和法规的精神及意图。本政策的目的是向所有 Elastic 人员与我们的业务合作伙伴清楚传达 Elastic 的全部承诺，即在我们的所有业务经营活动中杜绝贿赂行为，并要求所有 Elastic 人员及其他代表 Elastic 行事的人员遵守全部反贿赂法，以及旨在确保我们能够符合或高于全部适用法律及道德标准的本政策中所规定之实践和程序。

本政策适用于 Elastic 在全球范围内的经营活动，以及它的全部董事、高级职员和员工，无论他们身在何处。它还适用于我们的代理，以及以我们的名义行事的类似第三方代表。本政策所包含之实践和程序不仅适用于个别 Elastic 人员及 Elastic 第三方代表所开展的活动，还适用于 Elastic 及其任何职能和业务部门的所有计划、活动、营销推广，以及其他倡议。

2. 隐私声明

完全遵守反贿赂法的明文规定及蕴含的精神是 Elastic 的企业政策。任何人员的贿赂行为，无论其是否为政府官员，或以其他任何方式将 Elastic 的资金或资产用于任何非法或不正当之目的均属非法，而且被严厉禁止。具体如下：

- 任何 Elastic 人员不得提供、承诺、授权或给予任何不正当之钱款（被理解为诱使他人滥用其在政府、企业或其他机构中的正式职权之任何有价物）；
- 严禁提供疏通费。它指的是支付给低阶政府官员，促使其以更快速度履行正常职责的小额钱款；
- Elastic 账目必须记录全部交易和支出。所有记录必须准确、公正且适度详细地反映全部交易和资产的处置。所有钱款的批准或给付不得有以下意图或认识，即此类钱款的任何一部分将被用于除支持付款文件所描述以外之任何目的；
- 在聘用代表或以 Elastic 名义行事的第三方代表（包括顾问、代理、经销商或渠道合作伙伴）时应认真考虑是否有必要进行尽职调查。一般而言，聘用较不知名的第三方之前，尤其在美国以外的司法辖区，需要开展基于风险的尽职调查；
- 任何 Elastic 人员在得知或怀疑发生违反本政策规定之行为时必须根据下文“举报违规或违法以及可能违规或违反之行为”部分的指导方针及时进行举报；
- 任何 Elastic 人员在被要求提供任何有价物，且此类要求将违反本政策之规定时必须立即联系首席道德与合规官或总顾问；以及
- 全部 Elastic 人员必须遵守下文总结的程序，这些程序旨在确保我们符合或高于所有适用的法律和道德标准。

3. 可允许的赠礼和娱乐款待

适度的商业赠礼和娱乐款待常被用于建立善意与巩固商业关系。在特定情况下，偶尔提供或接受餐饮接待、公司纪念品或体育赛事及文化活动的门票可被视为适当的行为。接受或提供参加商业活动所需之差旅费用有时可被认为是合理的。然而，若此类商务礼节性活动过于频繁或具有可观价值，它们可能构成疑似的不正当钱款支付，甚至是实际的不正当钱款支付。

要谨记，业务决策不得建立在通过商业关系而收取或提供的赠礼和娱乐款待的基础之上。实际上，我们甚至要避免涉嫌基于赠礼和娱乐款待而做出相关业务决策。在我们选择供应商或业务合作伙伴时，以及在我们的客户做出类似选择时，必须立足于客观因素，如价格、质量、服务和价值等。参与某些公司礼节性活动并期待获得回报，或者如果接受方可能感到自己对提供方有所亏欠（即所谓的交换条件），此类行为在任何时候都绝不会被接受。

我们在下文的 A、B 和 C 款中描述专门的规则与程序，以确保由任何 Elastic 人员提供或给予的任何赠礼或娱乐款待均符合或高于所有适用的法律及道德标准。若您对是否明确符合所有这些要求存在任何疑问，请勿犹豫，随时与首席道德与合规官联系。

A. 给予政府官员的赠礼和娱乐款待

我们强烈反对向政府官员提供赠礼和娱乐款待。除以下两种例外情况，向任何政府官员提供的所有赠礼、娱乐款待、由 Elastic 赞助的差旅，或其他有价物必须事先得到首席道德与合规官或总顾问的书面批准。首席道德与合规官及总顾问只考虑批准符合下列条件的提供给任何政府官员的此类赠礼、娱乐款待、由 Elastic 赞助的差旅，或者其他有价物：

- 与合理商业目的明确相关（例如，对我们的产品或服务进行宣传或说明，或者为公共部门客户或潜在客户提供培训或教育信息）；
- 经首席道德与合规官或总顾问确定其金额属合理范围之内；
- 符合该官员本国书面法律，以及该官员所就职政府机构实施的政策之规定；以及
- 不涉及现金往来。

事先批准要求存在两种例外情况：

美国境内的政府官员。我们采用美国的《公共部门赠礼指导方针与程序》在美国境内管辖提供给任何政府官员的赠礼、餐饮和其他有价物。您可以在“道德与合规”下方的 Wiki 部分查找相关内容。所有和美国政府官员互动的 Elastic 人员必须熟悉本政策，并在行动时完全遵守其规定。美国《公共部门赠礼指导方针与程序》明确允许的小件物品无需得到首席道德与合规官或总顾问的事先批准。

外国政府官员。若适度餐饮、茶点和 Elastic 纪念品与 Elastic 的产品和服务的教育或培训有关（包括在讨论产品和服务优势的会议期间），则它们不需要得到事先批准。不过，我们要求您取得政府官员的书面证明（可以是电子邮件），证明其接受此类餐饮、茶点或纪念品的行为符合当地的反贿赂法，以及聘用该官员的相关政府机构所实施的政策。这是非常狭义的例外情况，如果对如何加以解释有任何疑问，您必须与首席道德与合规官联系。

B. 给予私营单位个人的赠礼和娱乐款待

如果满足以下所有一般性条件，Elastic 人员可以向私营单位个人提供赠礼、餐饮和娱乐款待：

- 它们都与合理商业目的相关（包括为个人提供关于 Elastic 产品和服务的信息，建立友善关系，或巩固工作关系）；
- 它们的价值合理（任何奢侈或价值过高的物品绝对不属于合理范畴），而且在特定情况下适当，包括考虑到接受方的资历；
- 其背景环境和时机不会引起任何不正当嫌疑，例如影响合同谈判、竞标或招标过程中的各方之间的关系；
- 它们是适用法律和接受方所在组织的政策所允许的；
- 它们是得体的，不会被合理当作具有性暗示含义，或者以其他方式使参加者接触到与我们尊重并有尊严地对待每个人（包括非 Elastic 人员）的承诺无关之内容；
- 此类给予行为不经常发生；
- 它们不涉及现金；而且

- 您已将与计划的赠礼或娱乐款待之所有实质方面信息告知您的直属主管，并且得到主管的批准。

如果明确满足上述全部一般性条件，则可提供与给予下列物品而无需得到任何进一步批准：

- 可在 Elastic 商店购买的 Elastic 纪念品，每人在每次活动所得的物品价值不得超过 150 美元；
- 蓝牙音箱、耳机、桌垫、旅行用品套装、马克杯、无线充电器、记事本、笔，或其他物品，但每人在每次活动所得的物品价值不得超过 150 美元；
- 节日礼品篮、鲜花、图书、月饼及类似赠礼，但每人在每次活动所得的物品价值不得超过 150 美元；
- 固有价值较小的个性化物品（如奖章或类似物品，用来纪念重要商业成就、就职周年、退休，等等）；
- 免费注册参加 ElasticON、Elastic 午餐学习会、渠道合作伙伴峰会，和类似活动；
- 随机、公平抽奖的奖品，此类活动并非为了奖励任何特定第三方而设，而且与 Elastic 赞助或支持的活动无关，每人每次抽奖所得奖品的价值不得超过 300 美元。只要使用 Elastic 资金以正当方式购买，此类奖品也可以是礼品券；
- 与 ElasticON、Elastic 午餐学习会，以及类似研讨会、渠道合作伙伴峰会和类似活动有关的适度餐饮及茶点；
- 参加在线 Elastic 培训的凭证，以及用于与此类活动有关之适度餐饮和茶点有关的抵用券及礼品卡；
- 使用 Elastic 资金以正当方式购买的礼品券和礼品卡，可被用作完成与 Elastic 产品和服务有关之调查或问卷的礼物，但每人每次接受调查或填写问卷所得礼物的价值不得超过 100 美元；
- Elastic 人员主办并参加的餐宴和娱乐活动，包括音乐会、体育赛事、水疗或高尔夫度假等，每人在每次活动所得的价值不得超过 300 美元；以及
- 由高层领导团队成员明确批准的提供给私营单位个人的任何赠礼、餐饮和娱乐款待。

C. 由 Elastic 赞助的差旅及针对私营单位个人的相关款待

建立善意和巩固工作关系本身并非向私营单位个人提供公司款待或差旅的充分理由。只有当明确满足以下全部条件时，Elastic 才可以向私营单位个人提供公司款待和差旅：

- 公司款待和差旅服务于正当的商业目的（如培训个人使用 Elastic 的产品和服务，使个人能够以演讲者、主持人或特别来宾的身份参加 Elastic 赞助的活动，或者与推广 Elastic 产品和服务直接相关的类似活动）；
- 其背景环境和时机不会引起任何不正当嫌疑，例如影响合同谈判、竞标或招标过程中的各方之间的关系；
- 它们是适用法律和接受方所在组织的政策所允许的；
- 此类给予行为不经常发生；
- Elastic 的款待只包括商业活动数天内的差旅、住宿、餐饮和各种杂费。任何额外开支将由来宾自行承担；
- Elastic 不会承担在行程的任何时候陪同来宾的任何配偶、家属，或其他人员的任何开支；
- Elastic 不会直接付款给服务提供商。Elastic 只会在收到清楚、详细，有日期而且逐项记录的发票以后为接受公司款待的个人提供报销；
- 差旅级别应等同于 Elastic 人员依据《Elastic 差旅和费用政策》之规定所享有的差旅级别；而且
- 除高层领导团队成员明确批准的款待和差旅以外，所有提供给私营单位个人的此类款待必须事先得到副总裁或更高级别管理人员的书面批准，而他们必须在予以批准前咨询首席道德与合规官。

D.

E. 接受赠礼、餐饮、娱乐款待和餐饮

在涉及接受客户、供应商及其他第三方提供的赠礼、餐饮、娱乐款待和差旅时，请格外保持谨慎并运用良好的判断力。确保您认真遵守上述关于可能接受任何第三方的任何有价物之规定和程序。只要您以 Elastic 人员的身份获得这些有价物，而不是单纯因为您与提供方的个人友谊和关系，这种情况下适用此类规定。而且请谨记，在代表 Elastic 时，索要任何个人礼物，无论其价值多少，始终都是不适当的！这些限制也适用于您的直系亲属，如果任何商务礼节性活动的动机是希望利用您在 Elastic 的职权。

F. 文件记录

任何 Elastic 人员的所有商业礼节性活动必须使用 Elastic 资金进行购买，遵守所有内部 Elastic 程序，有收据和适当备份文件作为支撑，并且正确记录在 Elastic 的账目当中。

4. 政治献金

虽然 Elastic 可能与政府和政治人物针对会影响我们商业利益的事项分享观点，但 Elastic 不会直接或间接参与党派政治，或向政治党派或个别政治人物提供钱款。无论在任何国家以及任何情况下，Elastic 的资产——包括公司资金、员工的工作时间，和公司经营场地与设施——不得被用于或投入到任何政治宣传或其他政治活动中。

5. 慈善捐赠

慈善捐赠是为我们的业务经营所在社区以及我们所拥护的事业提供支持的绝佳方式。但令人遗憾的是，有些公司或其他组织以慈善捐赠为名对不正当的钱款支付进行“巧妙”伪装。为了确保这样的事件不会在 Elastic 发生，所有使用 Elastic 资金进行的慈善捐赠必须事先得到副总裁或更高级别管理人员的书面批准，而他们必须在予以批准前咨询首席道德与合规官。

我们强烈鼓励 Elastic 人员以个人名义为慈善、教育和其他社会事业提供捐赠。这些个人捐赠不需要任何内部批准，但 Elastic 只会针对明确符合我们的配捐计划标准的捐赠进行匹配捐赠。

6. 第三方代表

如果忽视本应引起注意的，第三方代表有意以公司的名义进行贿赂的迹象，可能致使 Elastic 违反反贿赂法的规定。该第三方代表可能是顾问、代理、承包商、经销商、渠道合作伙伴，或其他任何以 Elastic 名义行事的中介。因此，在聘用任何第三方代表 Elastic 之前，我们需要仔细考虑并且（在适当时）调查任何提议第三方代表在法律合规性方面的声誉和历史。此调查应基于风险，也就是说它应该与此类第三方在具体合作时所引发的特定风险成正比。例如，在美国境外聘用第三方代表，但该代表无国际知名度，而且也不是公认的声誉良好的服务提供商，此时应事先对其开展尽职调查。若在腐败水平较高的国家/地区交付提议的服务，此调查应更加详细，而当第三方可能要与任何政府官员接触时更是如此。在尽职调查结束而且任何风险都得到解决以后，必须采用书面合同并以反贿赂措辞对第三方的聘用加以记录。

7. 危险信号

所有 Elastic 人员都应对可能腐败行为的任何迹象保持警惕。以下是可能出现的部分较不明显的迹象，或危险信号：

- 一名负责将合约授予 Elastic 的人员要求受邀参加合法的由 Elastic 赞助的活动，而且 Elastic 要为她本人及其宾客支付活动期间和活动以外额外时间的全部差旅、住宿和餐饮费用；
- 除了商定的合同付款条款，Elastic 还被要求向特定慈善机构或类似组织提供慈善捐赠；
- 除了商定的合同付款条款，Elastic 还被要求雇用或为某人员提供实习机会；
- 某政府官员（尤其如果该官员对相关业务具有自由裁量权）强力推荐 Elastic 聘用特定第三方代表；
- 第三方代表要求在合同条款或付款安排中规定以现金或其他国家/地区货币，向他人或位于其他国家/地区的某人支付钱款（即，非提供服务或第三方所在的国家/地区）；或者
- 第三方代表无法提供细节详尽的发票。

这些以及其他危险信号可能在交易或关系的任何阶段出现，必须及时进行调查并适当加以处理。若发现任何危险信号但又不确定如何应对，您必须立即联系首席道德与合规官或总顾问。

8. 处罚

贿赂行为在任何时候都违反 Elastic 的政策，而且将招致纪律处分，最严厉的处分包括终止雇佣关系。

除此以外，违反反贿赂法可能导致对涉及的人员处以严厉的刑事和民事处罚，包括监禁、没收所得以及高额罚款。Elastic 不会为任何高级职员、董事、员工或其他人员承担因其违反反贿赂法而缴付的罚款，而且违反相关规定的人将负责使用个人资产支付任何金额的罚款。此外，Elastic 将在调查与就违反反贿赂法指控提起诉讼期间完全配合执法机关的工作。

9. 举报违规或违法以及可能违规或违反之行为

如果发现或通过其他方式了解到，或者如果您有合理理由怀疑任何可能违反任何反贿赂法或本政策的行为，您必须立即采取以下某种措施：

- 与您的主管讨论相关情况，该主管必须立即通知首席道德与合规官或总顾问；
- 如果您的主管牵涉其中，或者您不便与主管进行讨论，请发送电子邮件到 ethics@elastic.co 或联系您的首席道德与合规官、人力资源部门的高级副总裁、总顾问或首席财务官。您可以在专门的道德与合规页面查找所有上述人员的联系信息；
- 如果实际或疑似不当或不法行为与 Elastic 的某位执行董事有关，您还可以直接向 Elastic 的首席独立董事报告您的关切，公司的注册办公地址为：Keizersgracht 281, 1016 ED Amsterdam, the Netherlands；
- 任何人员（包括员工、临时工、供应商及其他任何人员）都可以使用电话拨打道德与合规热线或通过 <https://www.elastic.co/cn/about/trust> 上提供的网络举报工具提交投诉意见。您可以选择实名或匿名举报；
- 另外，如果投诉和会计、内部管控或审计事项有关，您可以通过发送电子邮件到 ethics@elastic.co 或写信寄往以下地址以便联系我们的审计委员会主席：Elastic N.V., 800 West El Camino Real, Suite 350, Mountain View, California 94040，收件人：审计委员会主席。我们将把所有此类通信转发给我们的审计委员会主席。

请记住，您要信守 Elastic 的坚定承诺：保护善意投诉的所有人员，或为任何相关调查提供协助的人员，使其免于任何报复、威胁、歧视、骚扰、惩罚或打击。

最后，您始终有权联系执法或监管机关，本政策中的任何规定都不会限制任何 Elastic 人员出于善意举报或向适当机关提交投诉。

10. 修订

我们致力于定期审核与更新本政策，以便反映不断变更的法律和商业环境。所有修订必须得到 Elastic 董事会或审计委员会的批准。